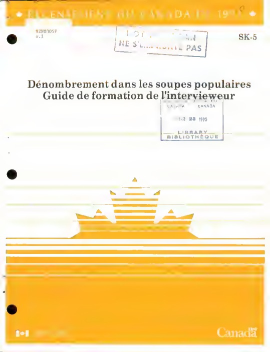


Dénombrement dans les soupes populaires
Guide de formation de l'intervieweur

#61878

TABLE DES MATIÈRES

A. PRÉPARATION EN VUE DE LA FORMATION

1. Distribuez le Manuel des procédures de l'intervieweur (formule SK-3) et le Guide de référence (formule SK-4) aux intervieweurs et dites-leur de lire ces documents avant de venir en classe. Demandez-leur également de regarder l'échantillon de questionnaire figurant à l'annexe B du manuel des procédures.

2. Examinez le présent guide de formation, le Manuel des procédures de l'intervieweur (formule SK-3), le questionnaire (formule 3B) et le Guide de référence (formule SK-4).

3. Préparez-vous en vue de la formation en classe. Si vous désirez des renseignements détaillés sur la façon de tenir une séance de formation et de vous y préparer, reportez-vous à la formule 59A, Guide de formation - Techniques de formation.

4. Assurez-vous d'avoir suffisamment de **photocopies** du questionnaire pour la formation : vous devez avoir assez d'exemplaires pour que chaque intervieweur puisse faire les douze interviews simulées.

5. Préparez les reliures de questionnaires **imprimés** pour chaque tâche.

B. FORMATION EN CLASSE

1. Examen du manuel

   Examinez le Manuel des procédures de l'intervieweur (formule SK-3) et discutez-en. Insistez particulièrement :

   a) sur l'importance de garder tous les renseignements **strictement** confidentiels;

   b) sur le fait que les intervieweurs ne doivent faire aucune déclaration aux médias.

   Répondez aux questions.

2. Établissement de la formule 3B

a) Distribuez les photocopies de questionnaires vierges préparées en vue de la formation.

b) Examinez les procédures d'établissement des questionnaires, en particulier :

- Les premières rubriques à remplir sur chaque questionnaire sont les cases PROV, RMR et Lieu. Expliquez que vous distribuerez les tâches et indiquerez les codes à inscrire dans ces cases à la fin de la classe.

- L'intervieweur ne doit poser la question 1 que s'il ne sait pas si le répondant est du sexe masculin ou féminin.

- Assurez-vous que les intervieweurs comprennent les procédures de refus et rappelez-leur de faire un «X» dans la case «Recenseur» s'ils rencontrent un refus.

Au besoin, reportez-vous au Guide de référence (formule SK-4) pour expliquer une question donnée.

3. Interviews simulées

Procédez aux interviews simulées figurant à l'annexe A du présent guide en demandant à des stagiaires différents de poser les questions de chaque interview simulée. En outre, demandez à tous les stagiaires de remplir un questionnaire pour chacune de ces interviews. Examinez les questionnaires remplis et discutez-en. Répondez aux questions.

4. Distribution des tâches

a) Distribuez les tâches et les stylos.

b) Demandez aux intervieweurs de remplir les cases PROV, RMR et Lieu sur chaque questionnaire de leur tâche. Utilisez les codes fournis sur la formule «Identification des soupes populaires» (formule SK-1).

5. Confirmation des visites préalables au recensement

Confirmez la date et l'heure des visites préalables au recensement avec chaque équipe d'intervieweurs.

6. Présentation au travail

Confirmez l'heure d'arrivée de chaque équipe à la soupe populaire. Si un intervieweur n'est pas en mesure de travailler, il doit vous téléphoner dès que possible avant l'heure d'arrivée prévue. Assurez-vous de donner aux intervieweurs un numéro où ils peuvent vous joindre.

7. Parachèvement de la tâche

Lorsque le dénombrement d'une soupe populaire est terminé, les intervieweurs doivent vous renvoyer les questionnaires. Avant que les intervieweurs ne quittent :

a) assurez-vous que les questionnaires sont lisibles;

b) demandez aux intervieweurs de remplir les cases PROV réelle, CÉF réelle, SD réel et NV réel.

c) Remplissez la colonne 14 de la formule «Identification des soupes populaires» (formule SK-1).

C. VISITE PRÉALABLE AU RECENSEMENT

Accompagnez chaque équipe d'intervieweurs à la ou aux soupes populaires. Présentez-les à la personne-ressource ou à la personne responsable. Examinez les procédures précises à suivre à cette soupe populaire.

ANNEXE A

COMMENT PROCÉDER AUX INTERVIEWS SIMULÉES

1. Lisez l'objet de chaque interview simulée sur chaque feuille sommaire d'interview simulée.

2. Utilisez l'information fournie et les réponses indiquées sur la feuille sommaire d'interview simulée pour procéder aux interviews simulée.

3. Assurez-vous que les réponses des intervieweurs sont identiques à celles figurant sur le questionnaire rempli dans le guide de formation. Sur certains des questionnaires remplis dans le guide, les réponses ont été encerclées afin de vous aider : les intervieweurs n'ont pas à encercler les réponses.

4. Aux fins du présent exercice, informez les intervieweurs qu'ils n'auront pas à faire les inscriptions relatives à l'emplacement, mais que ces inscriptions doivent être faites sur les questionnaires avant le début du dénombrement.

5. Dites d'avance aux intervieweurs si vous êtes un répondant du sexe masculin ou féminin aux fins de l'interview. Dites également votre âge approximatif si la date de naissance n'est pas fournie.

6. Pendant tout l'exercice de simulation d'interviews, utilisez les exemples suivants de questions et de situations auxquelles les intervieweurs doivent être préparés.

   a) De quoi s'agit-il?

   b) Qu'est-ce que c'est, le recensement?

   c) À quoi servent les réponses?

   d) Est-ce une enquête sur les sans-abri?

   e) En quoi mes réponses peuvent-elles m'aider?

   f) Est-ce que j'aurai mon repas si je ne répond pas aux questions?

   g) Combien de temps cela va-t-il prendre?

   h) Quel genre de questions allez-vous me poser?

   i) Je ne me sens pas bien aujourd'hui. Pouvez-vous me poser vos questions demain?

j) Je ne répondrai à aucune de ces questions parce que je ne veux pas que la GRC sache où je suis.

k) Je n'ai pas le temps maintenant.

l) Mes réponses ne sont pas importantes. Vous pouvez vous en passer.

INTERVIEW SIMULÉE N° 1 - FEUILLE SOMMAIRE

Objet : Offrir une occasion facile de remplir le questionnaire.

Information : Posez quelques questions au sujet du recensement afin de placer les intervieweurs dans le «contexte», mais ne soyez pas trop difficile à convaincre puis collaborez entièrement.

Avant le début du jeu de rôle, dites aux intervieweurs que vous êtes un homme âgé d'environ 40 ans. Rappelez aux intervieweurs que, pendant les interviews réelles, ils auront à répondre à la question 1 par observation. Ils devront aussi répondre à la question 2 par observation si le répondant ne fournit pas sa date de naissance.

Question	Votre réponse	L'intervieweur doit
		- se présenter et vous demander si vous voulez répondre à quelques questions
Q1.		- cocher «Masculin»
Q2.	2 mai 1951	- inscrire la date - **ne pas** cocher une catégorie d'âge lorsque la date de naissance est fournie
Q3. a)	6, rue Principale Ville, Province	- inscrire l'adresse
Q3. b)	Gîte	- cocher «un établissement, comme un hôtel ou un gîte»
Q4. a)	Non	- cocher «Aucune autre adresse»
Q4. b)		- sauter la question

INTERVIEW SIMULÉE N° 1 - FEUILLE SOMMAIRE - fin

Question	Votre réponse	L'intervieweur doit
Q5.	Marié	- questionner pour déterminer la bonne catégorie
	Encore ensemble	- cocher «Légalement marié(e) (et non séparé(e))»
Q6.	Non	- cocher «Non»
Q7. a)	Oui	- cocher «Oui»
Q7. b)	Québec	- cocher «Qué.»
Q8.	Français	- cocher «Français»
Q9.	11e année	- inscrire «11»
Q10.	Jacques Tremblay	- inscrire le nom
Q11. a)	Non	- mettre fin à l'interview
Q11. b)		- laisser en blanc
Q11. c)		- laisser en blanc

ENGLISH on reverse

Ces renseignements sont recueillis en vertu de la Loi sur la statistique (L.R.C. 1985, chap. S19). La loi vous oblige à les fournir. # /

CONFIDENTIEL UNE FOIS REMPLI

3B

Prov.	RMR	Lieu	Prov. réelle	CÉF réel	SD réel	NV réel	Ménage nº réel

☐ RT ☐ RH ☐ Recenseur

Type de coll. 1 5 IMP Personne nº

RECENSEMENT DU CANADA DE 1991

1. Sexe *(Codé par l'interviewer)*

01 ⊗ Masculin 02 ◯ Féminin 4

2. Quelle est votre date de naissance?

Jour 02 Mois 05 Année 1951

01 ◯ 19 et moins 03 ◯ 35-64 ans
02 ◯ 20-34 ans 04 ◯ 65 ans et plus 3

3. a) À quelle adresse avez-vous dormi la nuit dernière?

Nº et rue ou lot et concession: 6, rue Principale Nº d'app.:

Ville, village, réserve indienne: Ville Province ou territoire: Prov.

b) Est-ce que cette adresse est celle de ...

01 ◯ **votre maison? — Passez à la question 5**
02 ◯ **la maison de quelqu'un d'autre?**
03 ⊗ **un établissement, comme un hôtel ou un gîte?**
04 ◯ Autre? (comme un parc, un bâtiment abandonné)

4. a) Y a-t-il une adresse où quelqu'un d'autre aurait pu vous compter dans le cadre du recensement du Canada de 1991? *Si l'adresse est la même que celle à la question 3a), cochez «Aucune autre adresse».*

01 ⊗ Aucune autre adresse — Passez à la question 5
02 ◯ Oui — *Précisez où*

Nº et rue ou lot et concession Nº d'app.

Ville, village, réserve indienne Province ou territoire

b) Est-ce que cette adresse est ...

03 ◯ **une maison privée?** (la vôtre ou celle de quelqu'un d'autre)
04 ◯ **un établissement, comme un hôtel ou un gîte?**
05 ◯ Autre? (comme un lieu où vous prenez votre courrier)

5. Quel est votre état matrimonial actuel?

01 ⊗ Légalement marié(e) (et non séparé(e))
02 ◯ Légalement marié(e) et séparé(e)
03 ◯ Divorcé(e)
04 ◯ Veuf(ve)
05 ◯ Jamais marié(e) (célibataire) 5

6. Vivez-vous actuellement avec un partenaire en union libre?

01 ◯ Oui
02 ⊗ Non 6

7. a) Êtes-vous né(e) au Canada?

01 ◯ Non — Passez à la question 8
02 ⊗ Oui

b) Dans quelle province?

10 ◯ T.-N. 13 ◯ N.-B. 46 ◯ Man. 59 ◯ C.-B.
11 ◯ Î.-P.-É. 24 ⊗ Qué. 47 ◯ Sask. 60 ◯ Yukon
12 ◯ N.-É. 35 ◯ Ont. 48 ◯ Alb. 61 ◯ T.N.-O.

8. Parmi les langues que vous comprenez, quelle est celle que vous avez apprise en premier?

01 ◯ Anglais
02 ⊗ Français
Autre — *Précisez*
03 10

9. Jusqu'à quel niveau avez-vous poursuivi vos études?

11 ◄ Niveau au primaire ou au secondaire

01 ◯ Aucune scolarité
02 ◯ Collège communautaire, CÉGEP, etc.
03 ◯ Université

10. Quel est votre nom?

Nom de famille: Tremblay

Prénom(s): Jacques 1

11. a) Selon vous, avez-vous déjà été compté dans le cadre du recensement du Canada de 1991?

01 ⊗ Non — Fin de l'interview
02 ◯ Oui

b) À quelle adresse?

03 ◯ À une des adresses déjà mentionnées (**questions 3a**) et 4a)) — Fin de l'interview
04 ◯ Sinon, *précisez* l'adresse

Nº et rue ou lot et concession Nº d'app.

Ville, village, réserve indienne Province ou territoire

c) Est-ce que cette adresse est ...

05 ◯ **un lieu (comme ici) qui sert des repas?**
06 ◯ **une maison privée?** (la vôtre ou celle de quelqu'un d'autre)
07 ◯ **un établissement, comme un hôtel ou un gîte?**
08 ◯ Autre? (comme un parc, un bâtiment abandonné)

Nº de FRP: SQC/P-PU-005 SQC/OPR-015-03789

INTERVIEW SIMULÉE N⁰ 2 - FEUILLE SOMMAIRE

Objet : Démontrer que, si un répondant indique qu'il a déjà été interviewé, l'intervieweur doit commencer par la question 11.

Information : Vous avez déjà été interviewé aujourd'hui : faites en sorte que ce soit **très** clair pour l'intervieweur. Laissez l'intervieweur expliquer qu'il aimerait remplir un autre bref questionnaire. Acceptez de laisser l'intervieweur poursuivre l'interview.

Avant le début du jeu de rôle, dites aux intervieweurs que vous êtes un homme âgé d'environ 47 ans.

Question	Votre réponse	L'intervieweur doit
		- se présenter et vous demander si vous voulez répondre à quelques questions
Q11. a)	J'ai déjà été interviewé aujourd'hui.	- cocher «Oui» à la Q11. a) - expliquer qu'il aimerait remplir un autre questionnaire
	Très bien, je vais répondre à d'autres questions.	- poursuivre avec les questions Q11. b) et Q11. c), puis poser les questions Q1. à Q10.
Q11. b)	J'ai été dénombré au centre d'accueil St-Michel sur la rue Principale. Je ne sais pas le numéro, mais c'est au coin de la rue Lebeau.	- cocher «Sinon, précisez l'adresse» - inscrire le nom de l'intersection et du centre d'accueil - questionner pour déterminer la catégorie de centre d'accueil

INTERVIEW SIMULÉE N° 2 - FEUILLE SOMMAIRE - fin

Question	Votre réponse	L'intervieweur doit
Q11. c)	C'est un gîte.	- cocher «un établissement, comme un hôtel ou un gîte»
Q1.		- cocher «Masculin»
Q2.	23 novembre 1944	- inscrire la date
		- **ne pas** cocher une catégorie d'âge lorsque la date de naissance est fournie
Q3. a)	6, avenue du Manoir Ville, Province	- inscrire l'adresse
Q3. b)	C'est la maison de mon frère.	- cocher «la maison de quelqu'un d'autre»
Q4. a)	Non	- cocher «Aucune autre adresse»
Q4. b)		- sauter la question
Q5.	Je n'ai jamais été marié.	- cocher «Jamais marié(e) (célibataire)»
Q6.	Non	- cocher «Non»
Q7. a)	Oui	- cocher «Oui»
Q7. b)	Manitoba	- cocher «Man.»
Q8.	Français	- cocher «Français»
Q9.	8e année	- inscrire «08»
Q10.	André	- inscrire le prénom et tenter d'obtenir le nom de famille
	Je ne vous le dirai pas.	

ENGLISH on reverse

Ces renseignements sont recueillis en vertu de la Loi sur la statistique (L.R.C. 1985, chap. S19). La loi vous oblige à les fournir.

2

CONFIDENTIEL UNE FOIS REMPLI

3B

Prov.	RMR	Lieu	Prov. réelle	CÉF réel	SD réel	NV réel	Ménage nº réel

☐ RT ☐ RH ☐ Recenseur

Type de coll. 1 5 — IMP — Personne nº

RECENSEMENT DU CANADA DE 1991

1. Sexe *(Codé par l'intervieweur)*

01 ⊗ Masculin 02 ◯ Féminin 4

2. Quelle est votre date de naissance?

Jour 23 Mois 11 Année 1944

01 ◯ 19 et moins 03 ◯ 35-64 ans

02 ◯ 20-34 ans 04 ◯ 65 ans et plus 3

3. a) À quelle adresse avez-vous dormi la nuit dernière?

Nº et rue ou lot et concession: 6, avenue du Manoir — Nº d'app.:

Ville, village, réserve indienne: Ville — Province ou territoire: Prov.

b) Est-ce que cette adresse est celle de . . .

01 ◯ **votre maison? — Passez à la question 5**

02 ⊗ **la maison de quelqu'un d'autre?**

03 ◯ **un établissement, comme un hôtel ou un gîte?**

04 ◯ Autre? (comme un parc, un bâtiment abandonné)

4. a) Y a-t-il une adresse où quelqu'un d'autre aurait pu vous compter dans le cadre du recensement du Canada de 1991? *Si l'adresse est la même que celle à la question 3a), cochez «Aucune autre adresse».*

01 ⊗ Aucune autre adresse — **Passez à la question 5**

02 ◯ Oui — *Précisez où*

Nº et rue ou lot et concession — Nº d'app.

Ville, village, réserve indienne — Province ou territoire

b) Est-ce que cette adresse est . . .

03 ◯ **une maison privée?** (la vôtre ou celle de quelqu'un d'autre)

04 ◯ **un établissement, comme un hôtel ou un gîte?**

05 ◯ Autre? (comme un lieu où vous prenez votre courrier)

5. Quel est votre état matrimonial actuel?

01 ◯ Légalement marié(e) (et non séparé(e))

02 ◯ Légalement marié(e) et séparé(e)

03 ◯ Divorcé(e)

04 ◯ Veuf(ve)

05 ⊗ Jamais marié(e) (célibataire) 5

6. Vivez-vous actuellement avec un partenaire en union libre?

01 ◯ Oui

02 ⊗ Non 6

7. a) Êtes-vous né(e) au Canada?

01 ◯ Non — Passez à la question 8

02 ⊗ Oui

b) Dans quelle province?

10 ◯ T.-N. 13 ◯ N.-B. 46 ⊗ Man. 59 ◯ C.-B.

11 ◯ Î.-P.-É. 24 ◯ Qué. 47 ◯ Sask. 60 ◯ Yukon

12 ◯ N.-É. 35 ◯ Ont. 48 ◯ Alb. 81 ◯ T.N.-O.

8. Parmi les langues que vous comprenez, quelle est celle que vous avez apprise en premier?

01 ◯ Anglais

02 ⊗ Français

Autre — *Précisez*

03 10

9. Jusqu'à quel niveau avez-vous poursuivi vos études?

08 ◄ Niveau au primaire ou au secondaire

01 ◯ Aucune scolarité

02 ◯ Collège communautaire, CÉGEP, etc.

03 ◯ Université

10. Quel est votre nom?

Nom de famille:

Prénom(s): André 1

11. a) Selon vous, avez-vous déjà été compté dans le cadre du recensement du Canada de 1991?

01 ◯ Non — Fin de l'interview

02 ⊗ Oui

b) À quelle adresse?

03 ◯ À une des adresses déjà mentionnées (**questions 3a)** et **4a)**) — Fin de l'interview

04 ⊗ Sinon, *précisez* l'adresse: centre d'accueil St-Michel

Nº et rue ou lot et concession: rue Principale au coin de la rue Rebeau — Nº d'app.

Ville, village, réserve indienne: Ville — Province ou territoire: Prov.

c) Est-ce que cette adresse est . . .

05 ◯ **un lieu (comme ici) qui sert des repas?**

06 ◯ **une maison privée?** (la vôtre ou celle de quelqu'un d'autre)

07 ⊗ **un établissement, comme un hôtel ou un gîte?**

08 ◯ Autre? (comme un parc, un bâtiment abandonné)

INTERVIEW SIMULÉE N^{0} 3 - FEUILLE SOMMAIRE

Objet : S'assurer que les intervieweurs savent à quelles questions répondre en cas de refus.

Information : Dites que vous n'êtes pas intéressé. «Ce n'est pas de vos affaires.» En cas de refus total, l'intervieweur doit tenter d'expliquer pourquoi le répondant doit collaborer. Une fois que toutes les tentatives ont échoué, il doit répondre aux questions 1 et 2 par observation et faire un «X» dans la case «Recenseur» au haut du questionnaire.

Avant le début du jeu de rôle, dites aux intervieweurs que vous êtes une femme âgée d'environ 40 ans.

Question	Votre réponse	L'intervieweur doit
		- se présenter et vous demander si vous voulez répondre à quelques questions
Q1.		- cocher «Féminin»
Q2.		- cocher «35-64»
		- **ne pas** estimer une année
Q3. à Q11.		- laisser en blanc
		- cocher la case «Recenseur»

ENGLISH on reverse

Ces renseignements sont recueillis en vertu de la Loi sur la statistique (L.R.C. 1985, chap. S19). La loi vous oblige à les fournir.

#3

CONFIDENTIEL UNE FOIS REMPLI

3B

Prov.	RMR	Lieu

Prov. réelle	CÉF réel	SD réel	NV réel	Ménage nº réel

☐ RT ☐ RH ☒ Recenseur

Type de coll. 1 5 IMP Personne nº

RECENSEMENT DU CANADA DE 1991

1. Sexe *(Codé par l'intervieweur)*

01 ◯ Masculin 02 ⊗ Féminin 4

2. Quelle est votre date de naissance?

Jour Mois Année 1

01 ◯ 19 et moins
02 ◯ 20-34 ans
03 ⊗ 35-64 ans
04 ◯ 65 ans et plus 3

3. a) À quelle adresse avez-vous dormi la nuit dernière?

Nº et rue ou lot et concession Nº d'app.

Ville, village, réserve indienne Province ou territoire

b) Est-ce que cette adresse est celle de . . .

01 ◯ **votre maison? — Passez à la question 5**
02 ◯ **la maison de quelqu'un d'autre?**
03 ◯ **un établissement, comme un hôtel ou un gîte?**
04 ◯ Autre? (comme un parc, un bâtiment abandonné)

4. a) Y a-t-il une adresse où quelqu'un d'autre aurait pu vous compter dans le cadre du recensement du Canada de 1991?
Si l'adresse est la même que celle à la question 3a), cochez «Aucune autre adresse».

01 ◯ Aucune autre adresse — **Passez à la question 5**
02 ◯ Oui — *Précisez où*

Nº et rue ou lot et concession Nº d'app.

Ville, village, réserve indienne Province ou territoire

b) Est-ce que cette adresse est . . .

03 ◯ **une maison privée?** (la vôtre ou celle de quelqu'un d'autre)
04 ◯ **un établissement, comme un hôtel ou un gîte?**
05 ◯ Autre? (comme un lieu où vous prenez votre courrier)

5. Quel est votre état matrimonial actuel?

01 ◯ Légalement marié(e) (et non séparé(e))
02 ◯ Légalement marié(e) et séparé(e)
03 ◯ Divorcé(e)
04 ◯ Veuf(ve)
05 ◯ Jamais marié(e) (célibataire) 5

6. Vivez-vous actuellement avec un partenaire en union libre?

01 ◯ Oui
02 ◯ Non 6

7. a) Êtes-vous né(e) au Canada?

01 ◯ Non — Passez à la question 8
02 ◯ Oui

b) Dans quelle province?

10 ◯ T.-N. 13 ◯ N.-B. 46 ◯ Man. 59 ◯ C.-B.
11 ◯ Î.-P.-É. 24 ◯ Qué. 47 ◯ Sask. 60 ◯ Yukon
12 ◯ N.-É. 35 ◯ Ont. 48 ◯ Alb. 61 ◯ T.N.-O.

8. Parmi les langues que vous comprenez, quelle est celle que vous avez apprise en premier?

01 ◯ Anglais
02 ◯ Français
Autre — *Précisez*
03 10

9. Jusqu'à quel niveau avez-vous poursuivi vos études?

◄ Niveau au primaire ou au secondaire

01 ◯ Aucune scolarité
02 ◯ Collège communautaire, CÉGEP, etc.
03 ◯ Université

10. Quel est votre nom?

Nom de famille

Prénom(s) 1

11. a) Selon vous, avez-vous déjà été compté dans le cadre du recensement du Canada de 1991?

01 ◯ Non — Fin de l'interview
02 ◯ Oui

b) À quelle adresse?

03 ◯ À une des adresses déjà mentionnées (**questions 3a**) et 4a)) — Fin de l'interview
04 ◯ Sinon, *précisez* l'adresse

Nº et rue ou lot et concession Nº d'app.

Ville, village, réserve indienne Province ou territoire

c) Est-ce que cette adresse est . . .

05 ◯ **un lieu (comme ici) qui sert des repas?**
06 ◯ **une maison privée?** (la vôtre ou celle de quelqu'un d'autre)
07 ◯ **un établissement, comme un hôtel ou un gîte?**
08 ◯ Autre? (comme un parc, un bâtiment abandonné)

Nº de FRP: SQC/P-PU-005 SQC/OPR-015-03769

Statistique Canada Statistics Canada

Canada

INTERVIEW SIMULÉE N° 4 - FEUILLE SOMMAIRE

Objet : S'assurer que les intervieweurs savent ce qu'ils doivent faire si le répondant indique qu'il a déjà rempli un questionnaire du recensement.

Information : Cette interview est semblable à la précédente. La principale différence est que vous dites que vous avez déjà rempli un questionnaire du recensement à la maison. L'intervieweur doit cocher la case «Oui» à la question 11 a) et tenter de répondre aux questions 11 b) et 11 c). Dites à l'intervieweur qu'il n'y a aucune raison pour que vous remplissiez une autre formule parce que quelqu'un d'autre a déjà obtenu vos réponses. L'intervieweur doit répondre aux questions 1 et 2 par observation et cocher la case «Recenseur» au haut du questionnaire.

Avant le début du jeu de rôle, dites aux intervieweurs que vous êtes un homme âgé d'environ 24 ans.

Question	Votre réponse	L'intervieweur doit
		- se présenter et vous demander si vous voulez répondre à quelques questions
Q11. a)	J'ai déjà rempli un questionnaire à la maison.	- cocher «Oui» à la Q11. a)
	Vous n'avez pas à me poser d'autres questions.	- expliquer qu'il aimerait remplir un autre questionnaire
Q11. b)	Quelqu'un a déjà mes réponses.	- cocher «Sinon, précisez l'adresse»
		- inscrire «Aucune adresse fournie»

INTERVIEW SIMULÉE N° 4 - FEUILLE SOMMAIRE - fin

Question	Votre réponse	L'intervieweur doit
Q11. c)		- cocher «une maison privée» (le répondant (vous) a indiqué qu'il a rempli un questionnaire «à la maison»)
Q1.		- cocher «Masculin»
Q2.		- cocher «20-34»
		- **ne pas** estimer une année
Q3. à Q10.		- laisser en blanc
		- cocher la case «Recenseur»

ENGLISH en reverse

Ces renseignements sont recueillis en vertu de la Loi sur la statistique (L.R.C. 1985, chap. S19). La loi vous oblige à les fournir.

4

CONFIDENTIEL UNE FOIS REMPLI

3B

Prov.	RMR	Lieu

Prov. réelle	CÉF réel	SD réel	NV réel	Ménage nº réel

☐ RT ☐ RH ☒ Recenseur

Type de coll. 1 5 IMP Personne nº

RECENSEMENT DU CANADA DE 1991

1. Sexe *(Codé par l'intervieweur)*

01 ☒ Masculin 02 ◯ Féminin 4

2. Quelle est votre date de naissance?

Jour Mois Année 1

01 ◯ 19 et moins 03 ◯ 35-64 ans
02 ☒ 20-34 ans 04 ◯ 65 ans et plus 3

3. a) À quelle adresse avez-vous dormi la nuit dernière?

Nº et rue ou lot et concession — Nº d'app.

Ville, village, réserve indienne — Province ou territoire

b) Est-ce que cette adresse est celle de . . .

01 ◯ **votre maison? — Passez à la question 5**
02 ◯ **la maison de quelqu'un d'autre?**
03 ◯ **un établissement, comme un hôtel ou un gîte?**
04 ◯ Autre? (comme un parc, un bâtiment abandonné)

4. a) Y a-t-il une adresse où quelqu'un d'autre aurait pu vous compter dans le cadre du recensement du Canada de 1991?
Si l'adresse est la même que celle à la question 3a), cochez «Aucune autre adresse».

01 ◯ Aucune autre adresse — **Passez à la question 5**
02 ◯ Oui — *Précisez où*

Nº et rue ou lot et concession — Nº d'app.

Ville, village, réserve indienne — Province ou territoire

b) Est-ce que cette adresse est . . .

03 ◯ **une maison privée?** (la vôtre ou celle de quelqu'un d'autre)
04 ◯ **un établissement, comme un hôtel ou un gîte?**
05 ◯ Autre? (comme un lieu où vous prenez votre courrier)

5. Quel est votre état matrimonial actuel?

01 ◯ Légalement marié(e) (et non séparé(e))
02 ◯ Légalement marié(e) et séparé(e)
03 ◯ Divorcé(e)
04 ◯ Veuf(ve)
05 ◯ Jamais marié(e) (célibataire) 5

6. Vivez-vous actuellement avec un partenaire en union libre?

01 ◯ Oui
02 ◯ Non 6

7. a) Êtes-vous né(e) au Canada?

01 ◯ Non — Passez à la question 8
02 ◯ Oui

b) Dans quelle province?

10 ◯ T.-N. 13 ◯ N.-B. 46 ◯ Man. 59 ◯ C.-B.
11 ◯ Î.-P.-É. 24 ◯ Qué. 47 ◯ Sask. 60 ◯ Yukon
12 ◯ N.-É. 35 ◯ Ont. 48 ◯ Alb. 61 ◯ T.N.-O.

8. Parmi les langues que vous comprenez, quelle est celle que vous avez apprise en premier?

01 ◯ Anglais
02 ◯ Français
Autre — *Précisez*
03 10

9. Jusqu'à quel niveau avez-vous poursuivi vos études?

◄ Niveau au primaire ou au secondaire

01 ◯ Aucune scolarité
02 ◯ Collège communautaire, CÉGEP, etc.
03 ◯ Université

10. Quel est votre nom?

Nom de famille

Prénom(s) 1

11. a) Selon vous, avez-vous déjà été compté dans le cadre du recensement du Canada de 1991?

01 ◯ Non — Fin de l'interview
02 ☒ Oui

b) À quelle adresse?

03 ◯ À une des adresses déjà mentionnées (**questions 3a)** et **4a)**) — Fin de l'interview
04 ☒ Sinon, *précisez* l'adresse

Nº et rue ou lot et concession — Nº d'app.

aucune adresse fournie

Ville, village, réserve indienne — Province ou territoire

c) Est-ce que cette adresse est . . .

05 ◯ **un lieu (comme ici) qui sert des repas?**
06 ☒ **une maison privée?** (la vôtre ou celle de quelqu'un d'autre)
07 ◯ **un établissement, comme un hôtel ou un gîte?**
08 ◯ Autre? (comme un parc, un bâtiment abandonné)

INTERVIEW SIMULÉE N° 5 - FEUILLE SOMMAIRE

Objet : Bien assimiler les procédures à suivre lorsqu'un répondant indique qu'il a déjà été interviewé. De plus, l'intervieweur ne doit pas mettre en doute les réponses du recensé, même s'il est impossible qu'elles soient vraies.

Information : Répondez que vous avez été interviewée pour le recensement à l'hôpital la semaine dernière : vous y avez été hospitalisée pendant quelques jours. Selon les procédures du recensement, vous N'AVEZ PAS pu être dénombrée à l'hôpital : par conséquent, vous vous trompez ou vous mentez. L'intervieweur doit quand même tenter de remplir le questionnaire en commençant par la question 11. Répondez à contrecoeur à toutes les questions. Au besoin, rappelez à l'intervieweur de ne pas contredire le répondant même s'il fournit de fausses réponses.

Avant le début du jeu de rôle, dites aux intervieweurs que vous êtes une femme âgée d'environ 30 ans.

Question	Votre réponse	L'intervieweur doit
		- se présenter et vous demander si vous voulez répondre à quelques questions
Q11. a)	J'ai été interviewée la semaine dernière à l'hôpital St-Joseph.	- cocher «Oui» à la Q11. a) - expliquer qu'il aimerait remplir un autre questionnaire
Q11. b)	Je ne sais pas l'adresse.	- cocher «Sinon, précisez l'adresse» - inscrire le nom de l'hôpital, de la ville et de la province à la Q11. b)

INTERVIEW SIMULÉE N^{0} 5 - FEUILLE SOMMAIRE - fin

Question	Votre réponse	L'intervieweur doit
Q11. c)		- cocher «un établissement, comme un hôtel ou un gîte»
Q1.		- cocher «Féminin»
Q2.		- cocher «20-34»
Q3. a)	J'ai dormi chez moi. 77, avenue Duval Ville, Province	- demander l'adresse complète
Q3. b)		- cocher «votre maison» parce que le répondant a indiqué «chez moi»
Q4. a)		- sauter la question
Q4. b)		- sauter la question
Q5.	Veuve	- cocher «Veuf(ve)»
Q6.	Non	- cocher «Non»
Q7. a)	Non	- cocher «Non»
Q7. b)		- sauter la question
Q8.	Anglais	- cocher «Anglais»
Q9.	Je suis allée au collège.	- confirmer qu'il s'agit du collège et non de l'université - cocher «Collège communautaire, CÉGEP, etc.»
Q10.	Laura M. Black	- inscrire le nom

ENGLISH on reverse

Ces renseignements sont recueillis en vertu de la Loi sur la statistique (L.R.C. 1985, chap. S19). La loi vous oblige à les fournir.



CONFIDENTIEL UNE FOIS REMPLI

3B

Prov.	RMR	Lieu

Prov. réelle	CÉF réel	SD réel	NV réel	Ménage nº réel

☐ RT ☐ RH ☐ Recenseur

Type de coll. 1 5 — IMP ☐ — Personne nº ☐☐☐☐

RECENSEMENT DU CANADA DE 1991

1. Sexe *(Codé par l'interviewer)*

01 ◯ Masculin 02 ⊗ Féminin 4

2. Quelle est votre date de naissance?

Jour ☐☐ Mois ☐☐ Année 1☐☐☐

01 ◯ 19 et moins
02 ⊗ 20-34 ans
03 ◯ 35-64 ans
04 ◯ 65 ans et plus 3

3. a) À quelle adresse avez-vous dormi la nuit dernière?

Nº et rue ou lot et concession: 77, avenue Duval — Nº d'app.:

Ville, village, réserve indienne: Ville — Province ou territoire: Prov.

b) Est-ce que cette adresse est celle de . . .

01 ⊗ **votre maison? — Passez à la question 5**
02 ◯ **la maison de quelqu'un d'autre?**
03 ◯ **un établissement, comme un hôtel ou un gîte?**
04 ◯ Autre? (comme un parc, un bâtiment abandonné)

4. a) Y a-t-il une adresse où quelqu'un d'autre aurait pu vous compter dans le cadre du recensement du Canada de 1991? *Si l'adresse est la même que celle à la question 3a), cochez «Aucune autre adresse».*

01 ◯ Aucune autre adresse — **Passez à la question 5**
02 ◯ Oui — *Précisez où*

Nº et rue ou lot et concession: — Nº d'app.:

Ville, village, réserve indienne: — Province ou territoire:

b) Est-ce que cette adresse est . . .

03 ◯ **une maison privée?** (la vôtre ou celle de quelqu'un d'autre)
04 ◯ **un établissement, comme un hôtel ou un gîte?**
05 ◯ Autre? (comme un lieu où vous prenez votre courrier)

5. Quel est votre état matrimonial actuel?

01 ◯ Légalement marié(e) (et non séparé(e))
02 ◯ Légalement marié(e) et séparé(e)
03 ◯ Divorcé(e)
04 ⊗ Veuf(ve)
05 ◯ Jamais marié(e) (célibataire) 5

6. Vivez-vous actuellement avec un partenaire en union libre?

01 ◯ Oui
02 ⊗ Non 6

7. a) Êtes-vous né(e) au Canada?

01 ⊗ Non — **Passez à la question 8**
02 ◯ Oui

b) Dans quelle province?

10 ◯ T.-N. 13 ◯ N.-B. 46 ◯ Man. 59 ◯ C.-B.
11 ◯ Î.-P.-É. 24 ◯ Qué. 47 ◯ Sask. 80 ◯ Yukon
12 ◯ N.-É. 35 ◯ Ont. 48 ◯ Alb. 61 ◯ T.N.-O.

8. Parmi les langues que vous comprenez, quelle est celle que vous avez apprise en premier?

01 ⊗ Anglais
02 ◯ Français
Autre — *Précisez*
03 ☐ ☐☐☐ 10

9. Jusqu'à quel niveau avez-vous poursuivi vos études?

☐☐ ◄ Niveau au primaire ou au secondaire

01 ◯ Aucune scolarité
02 ⊗ Collège communautaire, CÉGEP, etc.
03 ◯ Université

10. Quel est votre nom?

Nom de famille: Black

Prénom(s): Laura M. 1

11. a) Selon vous, avez-vous déjà été compté dans le cadre du recensement du Canada de 1991?

01 ◯ Non — Fin de l'interview
02 ⊗ Oui

b) À quelle adresse?

03 ◯ À une des adresses déjà mentionnées (**questions 3a)** et **4a)**) — Fin de l'interview
04 ⊗ Sinon, *précisez* l'adresse

Nº et rue ou lot et concession: l'hôpital St-Joseph — Nº d'app.:

Ville, village, réserve indienne: Ville — Province ou territoire: Prov.

c) Est-ce que cette adresse est . . .

05 ◯ **un lieu (comme ici) qui sert des repas?**
06 ◯ **une maison privée?** (la vôtre ou celle de quelqu'un d'autre)
07 ⊗ **un établissement, comme un hôtel ou un gîte?**
08 ◯ Autre? (comme un parc, un bâtiment abandonné)

Nº de FRP: SQC/P-PU-005 SQC/OPR-015-03789

Statistique Canada Statistics Canada

Canada

INTERVIEW SIMULÉE N^{0} 6 - FEUILLE SOMMAIRE

Objet : Permettre à l'intervieweur de s'exercer à questionner pour obtenir des renseignements supplémentaires.

Information : L'intervieweur doit vous questionner pour obtenir votre adresse et pour déterminer si «célibataire» signifie «jamais marié» ou si une autre réponse est plus appropriée. Refusez de répondre au-delà de la question 5.

Avant le début du jeu de rôle, dites aux intervieweurs que vous êtes un homme âgé d'environ 22 ans.

Question	Votre réponse	L'intervieweur doit
		- se présenter et vous demander si vous voulez répondre à quelques questions
Q1.		- cocher «Masculin»
Q2.	30 septembre 1969	- inscrire la date
Q3. a)	J'étais chez moi.	- demander l'adresse complète
	4430, chemin Hamel chambre 3 Ville, Province	
Q3. b)		- cocher «votre maison» (réponse déjà donnée)
Q4. a)		- sauter la question
Q4. b)		- sauter la question

INTERVIEW SIMULÉE N^O 6 - FEUILLE SOMMAIRE - fin

Question	Votre réponse	L'intervieweur doit
Q5.	Je suis célibataire.	- questionner pour déterminer s'il s'agit de la catégorie la plus appropriée
	finissez par indiquer que vous n'avez jamais été marié.	- cocher «Jamais marié(e) (célibataire)»
Q6.	Pourquoi voulez-vous savoir cela? C'est de l'immixtion dans ma vie privée. (Partez et refusez de répondre à toute autre question.)	- laisser en blanc
Q7. à Q11.		- laisser en blanc

ENGLISH on reverse

Ces renseignements sont recueillis en vertu de la Loi sur la statistique (L.R.C. 1985, chap. S19). La loi vous oblige à les fournir.



CONFIDENTIEL UNE FOIS REMPLI

3B | Prov. | RMR | Lieu | Prov. réelle | CÉF réel | SD réel | NV réel | Ménage nº réel

☐ RT ☐ RH ☐ Recenseur

Type de coll. 1 5 | IMP | Personne nº

RECENSEMENT DU CANADA DE 1991

1. Sexe *(Codé par l'intervieweur)*

01 ⊗ Masculin 02 ◯ Féminin 4

2. Quelle est votre date de naissance?

Jour 30 Mois 09 Année 1969

01 ◯ 19 et moins
02 ◯ 20-34 ans
03 ◯ 35-64 ans
04 ◯ 65 ans et plus 3

3. a) À quelle adresse avez-vous dormi la nuit dernière?

Nº et rue ou lot et concession: 4430, chemin Hamel Nº d'app.: 3

Ville, village, réserve indienne: Ville Province ou territoire: Prov.

b) Est-ce que cette adresse est celle de . . .

01 ⊗ **votre maison? — Passez à la question 5**
02 ◯ **la maison de quelqu'un d'autre?**
03 ◯ **un établissement, comme un hôtel ou un gîte?**
04 ◯ Autre? (comme un parc, un bâtiment abandonné)

4. a) Y a-t-il une adresse où quelqu'un d'autre aurait pu vous compter dans le cadre du recensement du Canada de 1991? *Si l'adresse est la même que celle à la question 3a), cochez «Aucune autre adresse».*

01 ◯ Aucune autre adresse — **Passez à la question 5**
02 ◯ Oui — *Précisez où*

Nº et rue ou lot et concession ____ Nº d'app. ____

Ville, village, réserve indienne ____ Province ou territoire ____

b) Est-ce que cette adresse est . . .

03 ◯ **une maison privée?** (la vôtre ou celle de quelqu'un d'autre)
04 ◯ **un établissement, comme un hôtel ou un gîte?**
05 ◯ Autre? (comme un lieu où vous prenez votre courrier)

5. Quel est votre état matrimonial actuel?

01 ◯ Légalement marié(e) (et non séparé(e))
02 ◯ Légalement marié(e) et séparé(e)
03 ◯ Divorcé(e)
04 ◯ Veuf(ve)
05 ⊗ Jamais marié(e) (célibataire) 5

6. Vivez-vous actuellement avec un partenaire en union libre?

01 ◯ Oui
02 ◯ Non 6

7. a) Êtes-vous né(e) au Canada?

01 ◯ Non — Passez à la question 8
02 ◯ Oui

b) Dans quelle province?

10 ◯ T.-N. 13 ◯ N.-B. 46 ◯ Man. 59 ◯ C.-B.
11 ◯ Î.-P.-É. 24 ◯ Qué. 47 ◯ Sask. 60 ◯ Yukon
12 ◯ N.-É. 35 ◯ Ont. 48 ◯ Alb. 61 ◯ T.N.-O.

8. Parmi les langues que vous comprenez, quelle est celle que vous avez apprise en premier?

01 ◯ Anglais
02 ◯ Français
Autre — *Précisez*
03 ____ 10

9. Jusqu'à quel niveau avez-vous poursuivi vos études?

☐☐ ◄ Niveau au primaire ou au secondaire

01 ◯ Aucune scolarité
02 ◯ Collège communautaire, CÉGEP, etc.
03 ◯ Université

10. Quel est votre nom?

Nom de famille ____

Prénom(s) ____ 1

11. a) Selon vous, avez-vous déjà été compté dans le cadre du recensement du Canada de 1991?

01 ◯ Non — Fin de l'interview
02 ◯ Oui

b) À quelle adresse?

03 ◯ À une des adresses déjà mentionnées (**questions 3a)** et **4a)**) — Fin de l'interview
04 ◯ Sinon, *précisez* l'adresse

Nº et rue ou lot et concession ____ Nº d'app. ____

Ville, village, réserve indienne ____ Province ou territoire ____

c) Est-ce que cette adresse est . . .

05 ◯ **un lieu (comme ici) qui sert des repas?**
06 ◯ **une maison privée?** (la vôtre ou celle de quelqu'un d'autre)
07 ◯ **un établissement, comme un hôtel ou un gîte?**
08 ◯ Autre? (comme un parc, un bâtiment abandonné)

INTERVIEW SIMULÉE N° 7 - FEUILLE SOMMAIRE

Objet : S'il semble que le répondant ait mal interprété une question, l'intervieweur doit tenter d'apporter des éclaircissements.

Information : Pendant l'interview, parlez avec un accent étranger ou prenez d'autres moyens pour indiquer que vous parlez probablement une langue autre que le français ou l'anglais. Lorsque l'intervieweur pose la question 8, répondez «Français». L'intervieweur ne devrait pas tenter de déterminer si le français est vraiment la première langue que vous avez apprise.

Avant le début du jeu de rôle, dites aux intervieweurs que vous êtes une femme âgée d'environ 34 ans.

Question	Votre réponse	L'intervieweur doit
		- se présenter et vous demander si vous voulez répondre à quelques questions
Q1.		- cocher «Féminin»
Q2.	J'ai donné naissance à mon fils le 18 février 1977.	- essayer de faire comprendre au répondant que sa date de naissance est nécessaire
	14 mars 1957	- inscrire la date
		- **ne pas** cocher une catégorie d'âge lorsque la date de naissance est fournie
Q3. a)	157, rue Tellier 2e étage Ville, Province	- inscrire l'adresse
Q3. b)	J'étais chez moi.	- cocher «votre maison»

INTERVIEW SIMULÉE N° 7 - FEUILLE SOMMAIRE - fin

Question	Votre réponse	L'intervieweur doit
Q4. a)		- sauter la question
Q4. b)		- sauter la question
Q5.	Divorcée	- cocher «Divorcé(e)»
Q6.	Oui	- cocher «Oui»
Q7. a)	Non - En Hongrie (ou tout autre pays)	- cocher «Non»
Q7. b)		- sauter la question
Q8.	Je comprends le français, le hongrois et le polonais.	- répéter «lequel avez-vous appris en premier» ou expliquer la question plus en détail
	Français	- cocher «Français»
Q9.	Je ne suis jamais allée à l'école au Canada. J'ai fréquenté l'école pendant 10 ans en Hongrie.	- inscrire «10»
Q10.	Jane Clark	- inscrire le nom
Q11. a)	Non	- mettre fin à l'interview
Q11. b)		- laisser en blanc
Q11. c)		- laisser en blanc

ENGLISH on reverse

Ces renseignements sont recueillis en vertu de la Loi sur la statistique (L.R.C. 1985, chap. S19). La loi vous oblige à les fournir.

7

CONFIDENTIEL UNE FOIS REMPLI

3B

Prov.	RMR	Lieu

Prov. réelle	CÉF réel	SD réel	NV réel	Ménage nº réel

☐ RT ☐ RH ☐ Recenseur

Type de coll. 1 5 IMP Personne nº

RECENSEMENT DU CANADA DE 1991

1. Sexe *(Codé par l'intervieweur)*

01 ◯ Masculin 02 ⊗ Féminin 4

2. Quelle est votre date de naissance?

Jour 14 Mois 03 Année 1957

01 ◯ 19 et moins 03 ◯ 35-64 ans
02 ◯ 20-34 ans 04 ◯ 65 ans et plus 3

3. a) À quelle adresse avez-vous dormi la nuit dernière?

Nº et rue ou lot et concession: 157, rue Tellier 2e étage Nº d'app.:

Ville, village, réserve indienne: Ville Province ou territoire: Prov.

b) Est-ce que cette adresse est celle de . . .

01 ⊗ **votre maison? — Passez à la question 5**
02 ◯ **la maison de quelqu'un d'autre?**
03 ◯ **un établissement, comme un hôtel ou un gîte?**
04 ◯ Autre? (comme un parc, un bâtiment abandonné)

4. a) Y a-t-il une adresse où quelqu'un d'autre aurait pu vous compter dans le cadre du recensement du Canada de 1991?
Si l'adresse est la même que celle à la question 3a), cochez «Aucune autre adresse».

01 ◯ Aucune autre adresse — **Passez à la question 5**
02 ◯ Oui — *Précisez où*

Nº et rue ou lot et concession Nº d'app.

Ville, village, réserve indienne Province ou territoire

b) Est-ce que cette adresse est . . .

03 ◯ **une maison privée?** (la vôtre ou celle de quelqu'un d'autre)
04 ◯ **un établissement, comme un hôtel ou un gîte?**
05 ◯ Autre? (comme un lieu où vous prenez votre courrier)

5. Quel est votre état matrimonial actuel?

01 ◯ Légalement marié(e) (et non séparé(e))
02 ◯ Légalement marié(e) et séparé(e)
03 ⊗ Divorcé(e)
04 ◯ Veuf(ve)
05 ◯ Jamais marié(e) (célibataire) 5

6. Vivez-vous actuellement avec un partenaire en union libre?

01 ⊗ Oui
02 ◯ Non 6

7. a) Êtes-vous né(e) au Canada?

01 ⊗ Non — Passez à la question 8
02 ◯ Oui

b) Dans quelle province?

10 ◯ T.-N. 13 ◯ N.-B. 46 ◯ Man. 59 ◯ C.-B.
11 ◯ Î.-P.-É. 24 ◯ Qué. 47 ◯ Sask. 60 ◯ Yukon
12 ◯ N.-É. 35 ◯ Ont. 48 ◯ Alb. 61 ◯ T.N.-O.

8. Parmi les langues que vous comprenez, quelle est celle que vous avez apprise en premier?

01 ◯ Anglais
02 ⊗ Français
Autre — *Précisez*
03 10

9. Jusqu'à quel niveau avez-vous poursuivi vos études?

10 ◄ Niveau au primaire ou au secondaire

01 ◯ Aucune scolarité
02 ◯ Collège communautaire, CÉGEP, etc.
03 ◯ Université

10. Quel est votre nom?

Nom de famille: Clark

Prénom(s): Jane 1

11. a) Selon vous, avez-vous déjà été compté dans le cadre du recensement du Canada de 1991?

01 ⊗ Non — Fin de l'interview
02 ◯ Oui

b) À quelle adresse?

03 ◯ À une des adresses déjà mentionnées (**questions 3a)** et **4a)**) — Fin de l'interview
04 ◯ Sinon, *précisez* l'adresse

Nº et rue ou lot et concession Nº d'app.

Ville, village, réserve indienne Province ou territoire

c) Est-ce que cette adresse est . . .

05 ◯ **un lieu (comme ici) qui sert des repas?**
06 ◯ **une maison privée?** (la vôtre ou celle de quelqu'un d'autre)
07 ◯ **un établissement, comme un hôtel ou un gîte?**
08 ◯ Autre? (comme un parc, un bâtiment abandonné)

Nº de FRP. SQC/P-PU-005 SQC/OPR-015-03789

Statistique Canada Statistics Canada

Canada

INTERVIEW SIMULÉE N° 8 - FEUILLE SOMMAIRE

Objet : Amener l'intervieweur à questionner pour obtenir une réponse à un certain nombre de questions.

Information : L'intervieweur doit tenter d'obtenir une adresse la plus complète possible. Lorsqu'une réponse comme «Indien» est fournie à la question sur la langue, l'intervieweur doit tenter d'obtenir des détails. Lorsque le nom donné par le recensé est de toute évidence faux, l'intervieweur doit l'inscrire sans mettre en doute la réponse fournie.

Avant le début du jeu de rôle, dites aux intervieweurs que vous êtes un homme âgé d'environ 38 ans.

Question	Votre réponse	L'intervieweur doit
		- se présenter et vous demander si vous voulez répondre à quelques questions
Q1.		- cocher «Masculin»
Q2.	3 juin 1953	- inscrire la date
		- **ne pas** cocher une catégorie d'âge lorsque la date de naissance est fournie
Q3. a)	J'ai passé la nuit à l'Armée du Salut.	- demander l'adresse
	Troisième avenue, à côté du bureau de poste.	- inscrire le nom de la rue et le nom de l'établissement, et indiquer que c'est à côté du bureau de poste
Q3. b)		- cocher «un établissement, comme un hôtel ou un gîte»

INTERVIEW SIMULÉE N° 8 - FEUILLE SOMMAIRE - fin

Question	Votre réponse	L'intervieweur doit
Q4. a)	Peut-être chez mon oncle. J'y reste quelques fois.	- cocher «Oui» - demander l'adresse
	Boul. Columbia, je ne sais pas le numéro.	- inscrire le nom de la rue
Q4. b)		- cocher «une maison privée»
Q5.	Marié	- questionner pour déterminer la catégorie exacte
	Je suis séparé.	- cocher «Légalement marié(e) et séparé(e)»
Q6.	Non	- cocher «Non»
Q7. a)	Oui	- cocher «Oui»
Q7. b)	Québec	- cocher «Qué.»
Q8.	Indien	- questionner pour déterminer la langue exacte
	Ojibway	- inscrire «Ojibway»
Q9.	9e année	- inscrire «09»
Q10.	Bill Shakespeare	- inscrire le nom même s'il est probablement faux
Q11. a)	Mon oncle m'a peut-être inscrit.	- cocher «Non» - il faut cocher «Oui» uniquement si le répondant est certain d'avoir déjà été dénombré - mettre fin à l'interview
Q11. b)		- laisser en blanc
Q11. c)		- laisser en blanc

ENGLISH on reverse

Ces renseignements sont recueillis en vertu de la Loi sur la statistique (L.R.C. 1985, chap S19). La loi vous oblige à les fournir.

\# 8

CONFIDENTIEL UNE FOIS REMPLI

3B

Prov.	RMR	Lieu	Prov. réelle	CÉF réel	SD réel	NV réel	Ménage nº réel

☐ RT ☐ RH ☐ Recenseur

Type de coll. 1 5 — IMP — Personne nº

RECENSEMENT DU CANADA DE 1991

1. Sexe *(Code par l'intervieweur)*

01 ☒ Masculin 02 ○ Féminin — 4

2. Quelle est votre date de naissance?

Jour 03 Mois 06 Année 1953

01 ○ 19 et moins 03 ○ 35-64 ans
02 ○ 20-34 ans 04 ○ 65 ans et plus — 3

3. a) À quelle adresse avez-vous dormi la nuit dernière?

Nº et rue ou lot et concession: l'Armée du Salut Troisième ave. à côté du bureau — Nº d'app.: de poste

Ville, village, réserve indienne: Ville — Province ou territoire: Prov.

b) Est-ce que cette adresse est celle de . . .

01 ○ **votre maison? — Passez à la question 5**
02 ○ **la maison de quelqu'un d'autre?**
03 ☒ **un établissement, comme un hôtel ou un gîte?**
04 ○ Autre? (comme un parc, un bâtiment abandonné)

4. a) Y a-t-il une adresse où quelqu'un d'autre aurait pu vous compter dans le cadre du recensement du Canada de 1991? *Si l'adresse est la même que celle à la question 3a), cochez «Aucune autre adresse».*

01 ○ Aucune autre adresse — **Passez à la question 5**
02 ☒ Oui — *Précisez où*

Nº et rue ou lot et concession: Boul. Columbia — Nº d'app.:

Ville, village, réserve indienne: Ville — Province ou territoire: Prov.

b) Est-ce que cette adresse est . . .

03 ☒ **une maison privée?** (la vôtre ou celle de quelqu'un d'autre)
04 ○ **un établissement, comme un hôtel ou un gîte?**
05 ○ Autre? (comme un lieu où vous prenez votre courrier)

5. Quel est votre état matrimonial actuel?

01 ○ Légalement marié(e) (et non séparé(e))
02 ☒ Légalement marié(e) et séparé(e)
03 ○ Divorcé(e)
04 ○ Veuf(ve)
05 ○ Jamais marié(e) (célibataire) — 5

6. Vivez-vous actuellement avec un partenaire en union libre?

01 ○ Oui
02 ☒ Non — 6

7. a) Êtes-vous né(e) au Canada?

01 ○ Non — Passez à la question 8
02 ☒ Oui

b) Dans quelle province?

10 ○ T.-N. 13 ○ N.-B. 46 ○ Man. 59 ○ C.-B.
11 ○ Î.-P.-É. 24 ☒ Qué. 47 ○ Sask. 60 ○ Yukon
12 ○ N.-É. 35 ○ Ont. 48 ○ Alb. 61 ○ T.N.-O.

8. Parmi les langues que vous comprenez, quelle est celle que vous avez apprise en premier?

01 ○ Anglais
02 ○ Français
Autre — *Précisez*
03 Ojiway — 10

9. Jusqu'à quel niveau avez-vous poursuivi vos études?

09 ◄ Niveau au primaire ou au secondaire

01 ○ Aucune scolarité
02 ○ Collège communautaire, CÉGEP, etc.
03 ○ Université

10. Quel est votre nom?

Nom de famille: Shakespeare

Prénom(s): Bill — 1

11. a) Selon vous, avez-vous déjà été compté dans le cadre du recensement du Canada de 1991?

01 ☒ Non — Fin de l'interview
02 ○ Oui

b) À quelle adresse?

03 ○ À une des adresses déjà mentionnées (**questions 3a) et 4a)**) — Fin de l'interview
04 ○ Sinon, *précisez* l'adresse

Nº et rue ou lot et concession — Nº d'app.

Ville, village, réserve indienne — Province ou territoire

c) Est-ce que cette adresse est . . .

05 ○ **un lieu (comme ici) qui sert des repas?**
06 ○ **une maison privée?** (la vôtre ou celle de quelqu'un d'autre)
07 ○ **un établissement, comme un hôtel ou un gîte?**
08 ○ **Autre? (comme un parc, un bâtiment abandonné)**

Nº de FRP: SQC/P-PU-005 SQC/OPR-015-03789

Statistique Canada Statistics Canada

Canada

INTERVIEW SIMULÉE N° 9 - FEUILLE SOMMAIRE

Objet : Démontrer qu'il peut y avoir une réponse différente à chacune des questions 3 a), 4 a) et 11 b).

Information : Vous répondez de bonne grâce aux questions.

Avant le début du jeu de rôle, dites aux intervieweurs que vous êtes une femme âgée d'environ 22 ans.

Question	Votre réponse	L'intervieweur doit
		- se présenter et vous demander si vous voulez répondre à quelques questions
Q1.		- cocher «Féminin»
Q2.	25 décembre 1969	- inscrire la date
		- **ne pas** cocher une catégorie d'âge lorsque la date de naissance est fournie
Q3. a)	Dans la rue	- questionner pour obtenir plus d'information
	C'est tout ce que je peux vous dire.	- inscrire le nom de la ville
Q3. b)		- cocher «Autre»
Q4. a)	Chez mes parents	- cocher «Oui»
		- demander l'adresse
	1235, avenue du Parc	- inscrire l'adresse
Q4. b)		- cocher «une maison privée»
Q5.	Jamais mariée	- cocher «Jamais marié(e) (célibataire)»

INTERVIEW SIMULÉE N° 9 - FEUILLE SOMMAIRE - fin

Question	Votre réponse	L'intervieweur doit
Q6.	Non	- cocher «Non»
Q7. a)	Oui	- cocher «Oui»
Q7. b)	Nouvelle-Écosse	- cocher «N.-É.»
Q8.	Allemand	- inscrire «Allemand»
Q9.	J'ai terminé l'école secondaire. J'ai commencé l'université, mais j'ai abandonné après quelques mois.	- cocher «Université»
Q10.	Pat Holder	- inscrire le nom
Q11. a)	Oui	- cocher «Oui»
Q11. b)	C'est ce matin dans le sous-sol de l'église St-Paul.	- demander l'adresse
	Je ne sais pas l'adresse.	- inscrire le nom de l'église, de la ville et de la province
Q11. c)		- demander s'il s'agit d'«un lieu (comme ici) qui sert des repas»

ENGLISH on reverse

Ces renseignements sont recueillis en vertu de la Loi sur la statistique (L.R.C. 1985, chap. S19). La loi vous oblige à les fournir.

#9

CONFIDENTIEL UNE FOIS REMPLI

3B

Prov.	RMR	Lieu

Prov. réelle	CÉF réel	SD réel	NV réel	Ménage nº réel

☐ RT ☐ RH ☐ Recenseur

Type de coll. 1 5 IMP Personne nº

RECENSEMENT DU CANADA DE 1991

1. Sexe *(Codé par l'intervieweur)*

01 ○ Masculin 02 ⊗ Féminin 4

2. Quelle est votre date de naissance?

Jour 25 Mois 12 Année 1969

01 ○ 19 et moins
02 ○ 20-34 ans
03 ○ 35-64 ans
04 ○ 65 ans et plus 3

3. a) À quelle adresse avez-vous dormi la nuit dernière?

Nº et rue ou lot et concession: dans la rue Nº d'app.:

Ville, village, réserve indienne: Ville Province ou territoire: Prov.

b) Est-ce que cette adresse est celle de . . .

01 ○ **votre maison? — Passez à la question 5**
02 ○ **la maison de quelqu'un d'autre?**
03 ○ **un établissement, comme un hôtel ou un gîte?**
04 ⊗ Autre? (comme un parc, un bâtiment abandonné)

4. a) Y a-t-il une adresse où quelqu'un d'autre aurait pu vous compter dans le cadre du recensement du Canada de 1991? *Si l'adresse est la même que celle à la question 3a), cochez «Aucune autre adresse».*

01 ○ Aucune autre adresse — **Passez à la question 5**
02 ⊗ Oui — *Précisez où*

Nº et rue ou lot et concession: 1235, avenue du Parc Nº d'app.:

Ville, village, réserve indienne: Province ou territoire:

b) Est-ce que cette adresse est . . .

03 ⊗ **une maison privée?** (la vôtre ou celle de quelqu'un d'autre)
04 ○ **un établissement, comme un hôtel ou un gîte?**
05 ○ Autre? (comme un lieu où vous prenez votre courrier)

5. Quel est votre état matrimonial actuel?

01 ○ Légalement marié(e) (et non séparé(e))
02 ○ Légalement marié(e) et séparé(e)
03 ○ Divorcé(e)
04 ○ Veuf(ve)
05 ⊗ Jamais marié(e) (célibataire) 5

6. Vivez-vous actuellement avec un partenaire en union libre?

01 ○ Oui
02 ⊗ Non 6

7. a) Êtes-vous né(e) au Canada?

01 ○ Non — Passez à la question 8
02 ⊗ Oui

b) Dans quelle province?

10 ○ T.-N. 13 ○ N.-B. 46 ○ Man. 59 ○ C.-B.
11 ○ Î.-P.-É. 24 ○ Qué. 47 ○ Sask. 60 ○ Yukon
12 ⊗ N.-É. 35 ○ Ont. 48 ○ Alb. 61 ○ T.N.-O.

8. Parmi les langues que vous comprenez, quelle est celle que vous avez apprise en premier?

01 ○ Anglais
02 ○ Français
Autre — *Précisez*
03 Allemand 10

9. Jusqu'à quel niveau avez-vous poursuivi vos études?

◄ Niveau au primaire ou au secondaire

01 ○ Aucune scolarité
02 ○ Collège communautaire, CÉGEP, etc.
03 ⊗ Université

10. Quel est votre nom?

Nom de famille: Holder

Prénom(s): Pat 1

11. a) Selon vous, avez-vous déjà été compté dans le cadre du recensement du Canada de 1991?

01 ○ Non — Fin de l'interview
02 ⊗ Oui

b) À quelle adresse?

03 ○ À une des adresses déjà mentionnées (**questions 3a)** et **4a)**) — Fin de l'interview
04 ⊗ Sinon, *précisez* l'adresse

Nº et rue ou lot et concession: église St-Paul Nº d'app.:

Ville, village, réserve indienne: Ville Province ou territoire: Prov.

c) Est-ce que cette adresse est . . .

05 ⊗ **un lieu (comme ici) qui sert des repas?**
06 ○ **une maison privée?** (la vôtre ou celle de quelqu'un d'autre)
07 ○ **un établissement, comme un hôtel ou un gîte?**
08 ○ **Autre? (comme un parc, un bâtiment abandonné)**

Nº de FRP: SQC/P-PU-005 SQC/OPR-015-03789

Statistique Canada Statistics Canada

Canada

INTERVIEW SIMULÉE N^{O} 10 - FEUILLE SOMMAIRE

Objet : Démontrer ce qu'il faut faire lorsqu'une personne refuse d'indiquer une adresse à la question 3 a), mais précise qu'il s'agit du logement d'un ami.

Information : Vous répondez d'assez bonne grâce, mais refusez de fournir une adresse.

Avant le début du jeu de rôle, dites aux intervieweurs que vous êtes une femme âgée d'environ 60 ans.

Question	Votre réponse	L'intervieweur doit
		- se présenter et vous demander si vous voulez répondre à quelques questions
Q1.		- cocher «Féminin»
Q2.	22 décembre 1931	- inscrire la date
		- **ne pas** cocher une catégorie d'âge lorsque la date de naissance est fournie
Q3. a)	Pourquoi voulez-vous le savoir?	- expliquer la nécessité d'un dénombrement complet et demander l'adresse
	Chez un ami	- demander encore l'adresse
	Je ne vous le dirai pas.	- inscrire la ville et la province
Q3. b)		- cocher «la maison de quelqu'un d'autre»
Q4. a)	Non	- cocher «Aucune autre adresse»
Q4. b)		- sauter la question

INTERVIEW SIMULÉE N^{O} 10 - FEUILLE SOMMAIRE - fin

Question	Votre réponse	L'intervieweur doit
Q5.	Célibataire	- questionner pour déterminer la bonne catégorie
	Jamais mariée	- cocher «Jamais marié(e) (célibataire)»
Q6.	Non	- cocher «Non»
Q7. a)	Oui	- cocher «Oui»
Q7. b)	Québec	- cocher «Qué.»
Q8.	Mon père était francophone et ma mère anglophone. Alors je parle les deux langues.	- questionner pour déterminer s'il est possible de cocher un seul cercle
	J'ai appris et utilisé autant le français que l'anglais.	- cocher les deux catégories
Q9.	8e année	- inscrire «08»
Q10.	On m'appelle «Maman».	- inscrire le nom
Q11. a)	Non	- mettre fin à l'interview
Q11. b)		- laisser en blanc
Q11. c)		- laisser en blanc

ENGLISH on reverse

Ces renseignements sont recueillis en vertu de la Loi sur la statistique (L.R.C. 1985, chap. S19). La loi vous oblige à les fournir.

#10

CONFIDENTIEL UNE FOIS REMPLI

3B

Prov.	RMR	Lieu	Prov. réelle	CÉF réel	SD réel	NV réel	Ménage nº réel

☐ RT ☐ RH ☐ Recenseur

Type de coll. 15 IMP Personne nº

R E C E N S E M E N T D U C A N A D A D E 1 9 9 1

1. Sexe *(Codé par l'intervieweur)*

01 ◯ Masculin 02 ⊗ Féminin 4

2. Quelle est votre date de naissance?

Jour 22 Mois 12 Année 1931

01 ◯ 19 et moins
02 ◯ 20-34 ans
03 ◯ 35-64 ans
04 ◯ 65 ans et plus 3

3. a) À quelle adresse avez-vous dormi la nuit dernière?

Nº et rue ou lot et concession ____ Nº d'app. ____

Ville, village, réserve indienne: Ville Province ou territoire: Prov.

b) Est-ce que cette adresse est celle de . . .

01 ◯ **votre maison? — Passez à la question 5**
02 ⊗ **la maison de quelqu'un d'autre?**
03 ◯ **un établissement, comme un hôtel ou un gîte?**
04 ◯ Autre? (comme un parc, un bâtiment abandonné)

4. a) Y a-t-il une adresse où quelqu'un d'autre aurait pu vous compter dans le cadre du recensement du Canada de 1991? *Si l'adresse est la même que celle à la question 3a), cochez «Aucune autre adresse».*

01 ⊗ Aucune autre adresse — **Passez à la question 5**
02 ◯ Oui — *Précisez où*

Nº et rue ou lot et concession ____ Nº d'app. ____

Ville, village, réserve indienne ____ Province ou territoire ____

b) Est-ce que cette adresse est . . .

03 ◯ **une maison privée?** (la vôtre ou celle de quelqu'un d'autre)
04 ◯ **un établissement, comme un hôtel ou un gîte?**
05 ◯ Autre? (comme un lieu où vous prenez votre courrier)

5. Quel est votre état matrimonial actuel?

01 ◯ Légalement marié(e) (et non séparé(e))
02 ◯ Légalement marié(e) et séparé(e)
03 ◯ Divorcé(e)
04 ◯ Veuf(ve)
05 ⊗ Jamais marié(e) (célibataire) 5

6. Vivez-vous actuellement avec un partenaire en union libre?

01 ◯ Oui
02 ⊗ Non 6

7. a) Êtes-vous né(e) au Canada?

01 ◯ Non — Passez à la question 8
02 ⊗ Oui

b) Dans quelle province?

10 ◯ T.-N. 11 ◯ Î.-P.-É. 12 ◯ N.-É.
13 ◯ N.-B. 24 ⊗ Qué. 35 ◯ Ont.
46 ◯ Man. 47 ◯ Sask. 48 ◯ Alb.
59 ◯ C.-B. 60 ◯ Yukon 61 ◯ T.N.-O.

8. Parmi les langues que vous comprenez, quelle est celle que vous avez apprise en premier?

01 ⊗ Anglais
02 ⊗ Français
Autre — *Précisez*
03 ____ 10

9. Jusqu'à quel niveau avez-vous poursuivi vos études?

08 ◄ Niveau au primaire ou au secondaire

01 ◯ Aucune scolarité
02 ◯ Collège communautaire, CÉGEP, etc.
03 ◯ Université

10. Quel est votre nom?

Nom de famille ____

Prénom(s): Maman 1

11. a) Selon vous, avez-vous déjà été compté dans le cadre du recensement du Canada de 1991?

01 ⊗ Non — Fin de l'interview
02 ◯ Oui

b) À quelle adresse?

03 ◯ À une des adresses déjà mentionnées (**questions 3a)** et **4a)**) — Fin de l'interview
04 ◯ Sinon, *précisez* l'adresse

Nº et rue ou lot et concession ____ Nº d'app. ____

Ville, village, réserve indienne ____ Province ou territoire ____

c) Est-ce que cette adresse est . . .

05 ◯ **un lieu (comme ici) qui sert des repas?**
06 ◯ **une maison privée?** (la vôtre ou celle de quelqu'un d'autre)
07 ◯ **un établissement, comme un hôtel ou un gîte?**
08 ◯ Autre? (comme un parc, un bâtiment abandonné)

INTERVIEW SIMULÉE N° 11 - FEULLLE SOMMAIRE

Objet : Amener l'intervieweur à questionner pour obtenir des réponses à diverses questions.

Information : Vous répondez de bonne grâce.

Avant le début du jeu de rôle, dites aux intervieweurs que vous êtes une femme âgée d'environ 66 ans.

Question	Votre réponse	L'intervieweur doit
		- se présenter et vous demander si vous voulez répondre à quelques questions
Q1.		- cocher «Féminin»
Q2.	20 juillet 1925	- inscrire la date
		- **ne pas** cocher une catégorie d'âge lorsque la date de naissance est fournie
Q3. a)	La beignerie sur la rue Lasalle.	- questionner pour obtenir plus d'information
	Je ne sais pas le numéro de voirie ni le nom de la beignerie.	- inscrire «beignerie» et le nom de la rue
Q3. b)		- cocher «Autre»
Q4. a)	Je ne sais pas.	- demander plus d'information
	Je ne pense pas.	- cocher «Aucune autre adresse»
Q4. b)		- sauter la question

INTERVIEW SIMULÉE N^{0} 11 - FEULLLE SOMMAIRE - fin

Question	Votre réponse	L'intervieweur doit
Q5.	Mariée	- questionner pour déterminer la bonne catégorie
	Non séparée	- cocher «Légalement marié(e) (et non séparé(e))»
Q6.	Oui	- cocher «Oui» Bien que cette réponse soit en contradiction avec la réponse à la Q5, l'intervieweur ne doit pas la mettre en doute.
Q7. a)	Je suis née à Terre-Neuve, mais ça ne faisait pas partie du Canada à l'époque.	- cocher «Oui»
Q7. b)		- cocher «T.-N.» (réponse déjà donnée)
Q8.	Français	- cocher «Français»
Q9.	4e année	- inscrire «04»
Q10.	Marie F. Paquette	- inscrire le nom
Q11. a)	Je ne sais pas.	- considérer que c'est «Non» et mettre fin à l'interview
Q11. b)		- laisser en blanc
Q11. c)		- laisser en blanc

ENGLISH on reverse

Ces renseignements sont recueillis en vertu de la Loi sur la statistique (L.R.C. 1985, chap. S19). La loi vous oblige à les fournir.

#11

CONFIDENTIEL UNE FOIS REMPLI

3B

Prov.	RMR	Lieu	Prov. réelle	CÉF réel	SD réel	NV réel	Ménage nº réel

☐ RT ☐ RH ☐ Recenseur

Type de coll. 1 5 IMP Personne nº

RECENSEMENT DU CANADA DE 1991

1. Sexe *(Codé par l'interviewer)*

01 ◯ Masculin 02 ⊗ Féminin 4

2. Quelle est votre date de naissance?

Jour 20 Mois 07 Année 1925

01 ◯ 19 et moins 03 ◯ 35-64 ans

02 ◯ 20-34 ans 04 ◯ 65 ans et plus 3

3. a) À quelle adresse avez-vous dormi la nuit dernière?

Nº et rue ou lot et concession: la beignerie sur la rue Lasalle Nº d'app.:

Ville, village, réserve indienne: Ville Province ou territoire: Prov.

b) Est-ce que cette adresse est celle de . . .

01 ◯ **votre maison? — Passez à la question 5**

02 ◯ **la maison de quelqu'un d'autre?**

03 ◯ **un établissement, comme un hôtel ou un gîte?**

04 ⊗ Autre? (comme un parc, un bâtiment abandonné)

4. a) Y a-t-il une adresse où quelqu'un d'autre aurait pu vous compter dans le cadre du recensement du Canada de 1991? *Si l'adresse est la même que celle à la question 3a), cochez «Aucune autre adresse».*

01 ⊗ Aucune autre adresse — **Passez à la question 5**

02 ◯ Oui — *Précisez où*

Nº et rue ou lot et concession: Nº d'app.:

Ville, village, réserve indienne: Province ou territoire:

b) Est-ce que cette adresse est . . .

03 ◯ **une maison privée?** (la vôtre ou celle de quelqu'un d'autre)

04 ◯ **un établissement, comme un hôtel ou un gîte?**

05 ◯ Autre? (comme un lieu où vous prenez votre courrier)

5. Quel est votre état matrimonial actuel?

01 ⊗ Légalement marié(e) (et non séparé(e))

02 ◯ Légalement marié(e) et séparé(e)

03 ◯ Divorcé(e)

04 ◯ Veuf(ve)

05 ◯ Jamais marié(e) (célibataire) 5

6. Vivez-vous actuellement avec un partenaire en union libre?

01 ⊗ Oui

02 ◯ Non 6

7. a) Êtes-vous né(e) au Canada?

01 ◯ Non — Passez à la question 8

02 ⊗ Oui

b) Dans quelle province?

10 ⊗ T.-N. 13 ◯ N.-B. 46 ◯ Man. 59 ◯ C.-B.

11 ◯ Î.-P.-É. 24 ◯ Qué. 47 ◯ Sask. 60 ◯ Yukon

12 ◯ N.-É. 35 ◯ Ont. 48 ◯ Alb. 61 ◯ T.N.-O.

8. Parmi les langues que vous comprenez, quelle est celle que vous avez apprise en premier?

01 ◯ Anglais

02 ⊗ Français

Autre — *Précisez*

03 10

9. Jusqu'à quel niveau avez-vous poursuivi vos études?

04 ◄ Niveau au primaire ou au secondaire

01 ◯ Aucune scolarité

02 ◯ Collège communautaire, CÉGEP, etc.

03 ◯ Université

10. Quel est votre nom?

Nom de famille: Paquette

Prénom(s): Marie A. 1

11. a) Selon vous, avez-vous déjà été compté dans le cadre du recensement du Canada de 1991?

01 ⊗ Non — Fin de l'interview

02 ◯ Oui

b) À quelle adresse?

03 ◯ À une des adresses déjà mentionnées (**questions** 3a) et 4a)) — Fin de l'interview

04 ◯ Sinon, *précisez* l'adresse

Nº et rue ou lot et concession: Nº d'app.:

Ville, village, réserve indienne: Province ou territoire:

c) Est-ce que cette adresse est . . .

05 ◯ **un lieu (comme ici) qui sert des repas?**

06 ◯ **une maison privée?** (la vôtre ou celle de quelqu'un d'autre)

07 ◯ **un établissement, comme un hôtel ou un gîte?**

08 ◯ **Autre? (comme un parc, un bâtiment abandonné)**

INTERVIEW SIMULÉE N° 12 - FEUILLE SOMMAIRE

Objet : Permettre à l'intervieweur de dénombrer un recensé qui refuse de répondre.

Information : Éloignez-vous de l'intervieweur, n'arrêtez pas de marcher lorsque l'intervieweur s'approche, circulez autour de l'intervieweur. Faites ce qu'il faut pour ignorer l'intervieweur. Ne donnez aucune réponse.

Avant le début du jeu de rôle, dites aux intervieweurs que vous êtes un homme âgé d'environ 60 ans.

Question	Votre réponse	L'intervieweur doit
		- se présenter et vous demander si vous voulez répondre à quelques questions
Q1.		- cocher «Masculin»
Q2.		- cocher «35-64»
Q3. à Q11.		- laisser en blanc
		- cocher la case «Recenseur»

ENGLISH on reverse

Ces renseignements sont recueillis en vertu de la Loi sur la statistique (L.R.C. 1985, chap. S19). La loi vous oblige à les fournir.

#12

CONFIDENTIEL UNE FOIS REMPLI

3B

Prov.	RMR	Lieu	Prov. réelle	CÉF réel	SD réel	NV réel	Ménage nº réel

☐ RT ☐ RH ☒ Recenseur

Type de coll. 1 5 IMP Personne nº

RECENSEMENT DU CANADA DE 1991

1. Sexe *(Codé par l'intervieweur)*

01 ⊗ Masculin 02 ◯ Féminin 4

2. Quelle est votre date de naissance?

Jour Mois Année 1

01 ◯ 19 et moins
02 ◯ 20-34 ans
03 ⊗ 35-64 ans
04 ◯ 65 ans et plus 3

3. a) À quelle adresse avez-vous dormi la nuit dernière?

Nº et rue ou lot et concession — Nº d'app.

Ville, village, réserve indienne — Province ou territoire

b) Est-ce que cette adresse est celle de . . .

01 ◯ **votre maison? — Passez à la question 5**
02 ◯ **la maison de quelqu'un d'autre?**
03 ◯ **un établissement, comme un hôtel ou un gîte?**
04 ◯ Autre? (comme un parc, un bâtiment abandonné)

4. a) Y a-t-il une adresse où quelqu'un d'autre aurait pu vous compter dans le cadre du recensement du Canada de 1991?
Si l'adresse est la même que celle à la question 3a), cochez «Aucune autre adresse».

01 ◯ Aucune autre adresse — **Passez à la question 5**
02 ◯ Oui — *Précisez où*

Nº et rue ou lot et concession — Nº d'app.

Ville, village, réserve indienne — Province ou territoire

b) Est-ce que cette adresse est . . .

03 ◯ **une maison privée?** (la vôtre ou celle de quelqu'un d'autre)
04 ◯ **un établissement, comme un hôtel ou un gîte?**
05 ◯ Autre? (comme un lieu où vous prenez votre courrier)

5. Quel est votre état matrimonial actuel?

01 ◯ Légalement marié(e) (et non séparé(e))
02 ◯ Légalement marié(e) et séparé(e)
03 ◯ Divorcé(e)
04 ◯ Veuf(ve)
05 ◯ Jamais marié(e) (célibataire) 5

6. Vivez-vous actuellement avec un partenaire en union libre?

01 ◯ Oui
02 ◯ Non 6

7. a) Êtes-vous né(e) au Canada?

01 ◯ Non — Passez à la question 8
02 ◯ Oui

b) Dans quelle province?

10 ◯ T.-N. 13 ◯ N.-B. 46 ◯ Man. 59 ◯ C.-B.
11 ◯ Î.-P.-É. 24 ◯ Qué. 47 ◯ Sask. 60 ◯ Yukon
12 ◯ N.-É. 35 ◯ Ont. 48 ◯ Alb. 61 ◯ T.N.-O.

8. Parmi les langues que vous comprenez, quelle est celle que vous avez apprise en premier?

01 ◯ Anglais
02 ◯ Français
Autre — *Précisez*
03 10

9. Jusqu'à quel niveau avez-vous poursuivi vos études?

◄ Niveau au primaire ou au secondaire

01 ◯ Aucune scolarité
02 ◯ Collège communautaire, CÉGEP, etc.
03 ◯ Université

10. Quel est votre nom?

Nom de famille

Prénom(s) 1

11. a) Selon vous, avez-vous déjà été compté dans le cadre du recensement du Canada de 1991?

01 ◯ Non — Fin de l'interview
02 ◯ Oui

b) À quelle adresse?

03 ◯ À une des adresses déjà mentionnées (**questions 3a**) et **4a**)) — Fin de l'interview
04 ◯ Sinon, *précisez* l'adresse

Nº et rue ou lot et concession — Nº d'app.

Ville, village, réserve indienne — Province ou territoire

c) Est-ce que cette adresse est . . .

05 ◯ **un lieu (comme ici) qui sert des repas?**
06 ◯ **une maison privée?** (la vôtre ou celle de quelqu'un d'autre)
07 ◯ **un établissement, comme un hôtel ou un gîte?**
08 ◯ Autre? (comme un parc, un bâtiment abandonné)